Naciones Unidas S/PV.6775



Consejo de Seguridad

Sexagésimo séptimo año

Provisional

6775ª sesión

Martes, 29 de mayo de 2012, a las 10.00 horas
Nueva York

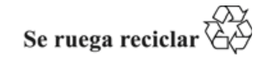
Presidente:	Sr. Mehdiyev	(Azerbaiyán)
Miembros:	Alemania	Sr. Wittig
	China	Sr. Wang Min
	Colombia	Sr. Alzate
	Estados Unidos de América	Sra. DiCarlo
	Federación de Rusia	Sr. Churkin
	Francia	Sr. Briens
	Guatemala	Sr. Briz Guitérrez
	India	Sr. Kumar
	Marruecos	Sr. Kadiri
	Pakistán	Sr. Tarar
	Portugal	Sr. Moraes Cabral
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Mark Lyall Grant
	Sudáfrica	Sr. Sangqu
	Togo	Sr. Menan

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

12-35236 (S)





Se abre la sesión a las 10.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Coordinador Especial para el proceso de paz en el Oriente Medio, Sr. Robert Serry, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene ahora la palabra el Sr. Serry.

Sr. Serry (*habla en inglés*): El pasado mes se ha caracterizado por algunos acontecimientos complejos que pueden desestabilizar la situación sobre el terreno. Sin embargo, se han superado todos por el momento y es posible que podamos avanzar en una dirección más favorable.

Tras la reunión del Cuarteto celebrada el 11 de abril, las partes intercambiaron cartas en las que indicaron sus respectivas condiciones para que continúen las conversaciones directas. Los palestinos enviaron una carta el 17 de abril y los israelíes respondieron el 12 de mayo. El intercambio tuvo carácter confidencial y condujo a conversaciones directas discretas con poca participación internacional, lo cual debería encomiarse y alentarse. Los enviados del Cuarteto proseguirán sus conversaciones con ambas partes para alentarlas a que aprovechen esta ocasión para adoptar medidas de fomento de la confianza que se refuercen entre sí y que apoyen la continuación de sus conversaciones discretas.

Sin embargo, paralelamente, una serie de acontecimientos amenazan con exacerbar las tensiones. La huelga de hambre de más de 1.500 prisioneros palestinos bajo custodia israelí, que se inició el 17 de abril para protestar por las condiciones de los prisioneros y por la aplicación de la detención administrativa, se resolvió el 14 de mayo. Nos complace que Israel haya adoptado medidas para abordar las preocupaciones de los prisioneros relativas al uso de reclusión en régimen de aislamiento, las visitas familiares y la práctica de la detención administrativa, que deberían utilizarse únicamente en un número de casos muy limitado y por el período más breve posible. Tenemos entendido que Israel entregará también los restos de 100 palestinos enterrados en zonas que se hallan bajo control israelí.

El acuerdo refleja el efecto positivo del contacto directo discreto establecido entre la Autoridad Palestina e Israel. El Secretario General y yo hemos participado desde el inicio y hemos señalado nuestras preocupaciones por la salud de los prisioneros. Acogemos con satisfacción la previsión de ambas partes que les ha permitido concertar el acuerdo, que esperamos que se aplique plenamente. Encomiamos también a Egipto por el importante papel que ha desempeñado como mediador en ese acuerdo. Sin embargo, nos siguen preocupando los informes sobre la situación de algunos prisioneros que continúan su huelga de hambre, ya que uno de ellos se encuentra en estado de gravedad, y esperamos que también se resuelvan pronto esos casos.

El acuerdo sobre los prisioneros se concertó en la víspera del 15 de mayo, día en que los palestinos conmemoran el inicio de la condición de refugiados y que el año pasado dio lugar a un grado de violencia considerable y a pérdidas de vidas. No obstante, los sucesos del día se controlaron relativamente con un gran despliegue de las fuerzas de seguridad palestinas e israelíes para evitar el enfrentamiento. Las Fuerzas Armadas Libanesas también estaban preparadas para evitar que los manifestantes se acercaran a la Línea Azul. No obstante, se produjeron enfrentamientos entre los manifestantes palestinos y las fuerzas israelíes que causaron varios heridos, sobre todo en los puestos de control alrededor de Jerusalén.

También se produjeron algunos enfrentamientos y detenciones en Jerusalén Oriental el 20 de mayo, fecha que el Gobierno de Israel declaró Día de Jerusalén para conmemorar lo que Israel considera como la unificación de la Jerusalén Oriental ocupada. La policía israelí arrestó a 10 manifestantes israelíes, así como a cinco palestinos. Un hombre palestino también resultó gravemente herido presuntamente tras intentar apuñalar a un soldado israelí cerca del cruce de Gush Etzion, al sur de Belén. Los días 15 y 20 de mayo ambos bandos actuaron de una manera que evitó una escalada de las tensiones.

Al mismo tiempo, se produjeron importantes cambios políticos internos. En Israel, el 8 de mayo, el Primer Ministro Netanyahu llegó a un acuerdo con el partido de la oposición Kadima para que éste se sume a su Gobierno de coalición. El nuevo Gobierno de coalición incluye ahora a 94 de los 120 miembros del Knesset. El Primer Ministro Netanyahu ha afirmado

que la nueva coalición le permite promover un “proceso de paz responsable”. El Secretario General considera que ello brinda una nueva oportunidad para que el Gobierno de Israel retome seriamente el proceso de paz con visión y determinación y con la finalidad de resolver todas las cuestiones relativas al estatuto definitivo y hacer realidad el objetivo de dos Estados que vivan uno junto al otro en condiciones de paz y seguridad, y concluya con el establecimiento del Estado de Palestina, que se ha aplazado durante tanto tiempo.

Por su parte, en Palestina, el Presidente Abbas reorganizó el Gabinete y el 16 de mayo tomó juramento al Primer Ministro Fayyad y a 24 ministros. Inmediatamente después, el Presidente les encomendó que aplicaran el decreto presidencial en el que se convocaba a las tan aplazadas elecciones municipales. El decreto presidencial mediante el cual se estableció el Gobierno y la carta de aceptación del Primer Ministro dejaron en claro que el nuevo Gabinete no prejuzgó el resultado de los esfuerzos en curso en aras de la reconciliación palestina.

Cuatro días después, el 20 de mayo, los dirigentes palestinos anunciaron una nueva fórmula para avanzar en la reconciliación, que se logró con la ayuda de la mediación de Egipto. En el marco del acuerdo y en estos precisos momentos, la Comisión Electoral Central de Palestina se encuentra en Gaza para determinar si podrá poner al día el registro electoral en Gaza, lo cual se espera que llevará de seis a ocho semanas. El 28 de mayo, el Jefe de la Comisión Electoral se reunió con los principales dirigentes de Hamas en Gaza y anunció que la Comisión reanudaría su labor en tres días. Esperamos que las autoridades de facto brinden su plena cooperación a fin de permitir que se complete el registro de votantes en Gaza. Entendemos que está previsto que se inicie simultáneamente un período de 10 días para la formación de un nuevo Gobierno tecnocrático de transición que durará seis meses. El Gobierno de transición, una vez establecido, llevará a cabo los preparativos para las elecciones generales y se centrará en la reconstrucción de Gaza.

El avance del proceso de reconciliación sigue siendo un aspecto fundamental para la paz, ya que un sistema de Gobierno palestino unificado es esencial para materializar la solución de dos Estados. El 11 de abril, el Cuarteto, al tiempo que reafirmó sus posiciones previas, también subrayó que la situación en Gaza y sus alrededores seguiría siendo frágil e insostenible mientras que la Ribera Occidental y Gaza no se reunificaran bajo la legítima Autoridad Palestina en cumplimiento de los compromisos asumidos por la Organización de Liberación de Palestina (OLP).

Teniendo en cuenta las resoluciones 1850 (2008) y 1860 (2009), el Secretario General ha apoyado continuamente los esfuerzos realizados en aras de la unidad palestina, así como la labor desempeñada por Egipto a ese respecto. El Secretario General desea que exista unidad en el marco de las posiciones del Cuarteto, los compromisos de la OLP y la Iniciativa de Paz Árabe. Tal como reiteró por teléfono al Presidente Abbas tras la aprobación de la Declaración de Doha en febrero, las conversaciones de paz y la reconciliación no son mutuamente excluyentes. El avance en un ámbito no debe socavar al otro.

Durante el período objeto de examen, las actividades de asentamiento prosiguieron. El 24 de abril, el Gobierno de Israel anunció la intención de legalizar retroactivamente tres asentamientos de avanzada en las aldeas de Sansana, Bruchin y Rechalim situadas en la Ribera Occidental. El 30 de abril, el Ayuntamiento de Jerusalén sometió al Comité de Planificación y Construcción de Jerusalén unos planes para construir 1.200 habitaciones de hotel adicionales en Givat Hamatos, en Jerusalén Oriental. El 10 de mayo se anunciaron planes de construir 1.242 viviendas en el barrio de Gilo de Jerusalén Oriental, extendiendo Gilo hasta las zonas palestinas circundantes. Esas acciones contravienen el derecho internacional y los compromisos asumidos por Israel en el marco de la hoja de ruta, por lo que debería ponerse fin a las mismas. Las demoliciones también continuaron durante el período objeto de examen, aunque a un ritmo más lento.

En la Ribera Occidental también continuaron los enfrentamientos entre colonos israelíes y palestinos. Los ataques de los colonos provocaron lesiones a 11 palestinos, incluidos cuatro niños. Se ha informado de que los días 19 y 26 de mayo habitantes del asentamiento de Yitzhar, al sur de Naplusa, abrieron fuego contra dos palestinos de distintas aldeas, los cuales resultaron heridos. Los ataques de los colonos contra bienes palestinos, incluidas tierras de cultivo, provocaron daños a más de 1.300 árboles. Los ataques palestinos contra israelíes en la Ribera Occidental, que consistieron principalmente en el lanzamiento de piedras contra vehículos israelíes, también continuaron durante el período objeto de examen y provocaron lesiones a un israelí. El 20 de mayo, las fuerzas de seguridad israelíes anunciaron el arresto de ciudadanos palestinos que habían intentado secuestrar a israelíes en la Ribera Occidental a fin de negociar la liberación de prisioneros palestinos que se encuentran en cárceles de Israel.

Durante el período objeto de examen, las Fuerzas de Defensa de Israel, alegando motivos de seguridad, llevaron a cabo 306 operaciones en la Ribera

Occidental, durante las cuales 725 palestinos resultaron heridos, incluidos 44 niños, y 284 palestinos fueron detenidos. Nueve soldados de las Fuerzas de Defensa de Israel resultaron heridos por palestinos. Gran parte de las detenciones y lesiones se produjeron durante las manifestaciones diarias de los palestinos en apoyo de los prisioneros palestinos en huelga de hambre en cárceles israelíes, hasta que el 14 de mayo se llegó a un acuerdo con respecto a los prisioneros. El 20 de mayo, un tribunal militar israelí condenó a Bassem Tamimi por haber tomado parte en manifestaciones ilegales y haber incitado a los manifestantes a arrojar piedras. Esas acusaciones están relacionadas con las manifestaciones contra la barrera, que se desvía de la Línea Verde en contravención de la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia. Aprovecho esta oportunidad para reiterar que debe respetarse el derecho a manifestarse pacíficamente y que todas las manifestaciones deben ser estrictamente no violentas.

Las fuerzas de seguridad palestinas prosiguieron su labor a fin de mantener el orden público en la Ribera Occidental, en el marco de las obligaciones de la Autoridad Palestina de acuerdo con la primera fase de la Hoja de Ruta. El 27 de abril, las fuerzas de seguridad palestinas desactivaron sin percances dos artefactos sin detonar cerca de Yenin. Los días 5 y 6 de mayo, las fuerzas palestinas llevaron a cabo una amplia operación de seguridad en Yenin a fin de restablecer el orden y arrestaron a unos 60 sospechosos tras los disparos efectuados contra la residencia del Gobernador el 2 de mayo y su muerte al día siguiente debido a un ataque al corazón. Para llevar a cabo su importante misión de manera eficaz, las fuerzas de seguridad palestinas deben estar adecuadamente equipadas, incluso manteniendo tipos y cantidades apropiados de armas y municiones bajo su control.

Tras expresar nuestra preocupación con respecto a la aplicación transparente de la ley, el 29 de abril la Fiscalía General de Palestina confirmó que, durante varios meses y siguiendo sus instrucciones, los principales proveedores palestinos de servicios de Internet habían impedido que sus clientes accedieran a algunos sitios web palestinos de noticias. El 5 de mayo, el Presidente Abbas revocó oficialmente esa orden y ofreció garantías públicas de que la libertad de opinión y expresión eran derechos naturales consagrados en la Ley fundamental palestina.

En Gaza prevaleció una relativa calma durante el período objeto de examen. Se lanzaron 11 cohetes en total desde Gaza hacia Israel, mientras que las Fuerzas de Defensa de Israel llevaron a cabo siete incursiones y dos ataques aéreos contra Gaza que hirieron a 10 civiles palestinos. Seis palestinos murieron y otros seis resultaron heridos en incidentes relacionados con los túneles. Condenamos los ataques indiscriminados con cohetes de Gaza a Israel y seguimos exhortando a que se les ponga fin por completo. También instamos a Israel a actuar con la máxima moderación.

El 13 de mayo, un tribunal de Gaza desestimó la apelación interpuesta contra la pena de muerte de un palestino condenado por asesinato en abril de 2011, con lo que asciende a cinco el número de sentencias de muerte confirmadas en Gaza este año. La sentencia no ha sido aprobada por el Presidente Abbas, tal como se estipula en la Ley fundamental palestina. Exhortamos a Hamas a que reconsidere su posición, demuestre su respeto del firme rechazo por la comunidad internacional de la pena de muerte y erradique su uso en Gaza.

La reconstrucción y el crecimiento económico en la Franja de Gaza siguen siendo objetivos fundamentales de las Naciones Unidas. El valor total de las obras aprobadas por las Naciones Unidas en la Franja de Gaza, en las que se necesitaría material potencialmente de doble uso que requiere la aprobación de Israel, supera ahora los 365 millones de dólares, con proyectos por un valor de 96 millones de dólares que todavía se encuentran bajo examen por Israel. Eso significa que los organismos de las Naciones Unidas no pueden desempeñar ahora un papel importante en los esfuerzos internacionales destinados a las actividades prioritarias de recuperación y reconstrucción en Gaza.

Sin embargo, es preciso hacer mucho más. Las Naciones Unidas siguen instando a Israel a que permita la importación sin restricciones de material de construcción fundamental y en especial de aglomerado, barras de hierro y cemento – los tres elementos principales para la reconstrucción de Gaza – que actualmente también se importan de manera ilegal y en grandes cantidades a través de los túneles con Egipto. A falta de tal cambio, será importante que continúen las aprobaciones de nuevas obras de reconstrucción en la Franja de Gaza.

La recuperación y el crecimiento económico a largo plazo de Gaza siguen siendo un objetivo fundamental de las Naciones Unidas. Las transferencias a la Ribera Occidental y las exportaciones a Israel son esenciales a ese respecto. La reciente exportación de un cargamento de camisetas al Reino Unido representa una importante ampliación del tipo de bienes que se exportan desde la Franja de Gaza. A fecha 19 de mayo, un

total de 150 cargamentos de bienes fueron exportados desde la Franja de Gaza este año. Se trata de un avance positivo, y espero que las exportaciones procedentes de Gaza sigan aumentando.

En Gaza continúa habiendo escasez de electricidad. Si bien la situación ha mejorado sensiblemente desde la última exposición informativa (véase S/PV.6742), hacen falta otras mejoras para garantizar que el suministro energético sea suficiente y fiable. Las Naciones Unidas continúan trabajando en esta cuestión, entre otras cosas con la sustitución de cuatro transformadores destruidos, una medida que ampliará la capacidad de la central eléctrica de Gaza de alimentar la red eléctrica.

En el Líbano, la situación en la zona de operaciones de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano ha seguido tranquila en general. El 30 de abril, las Fuerzas de Defensa de Israel empezaron las obras de un muro que ha de sustituir la actual valla técnica al sur de la Línea Azul en Kafr Kela, una zona delicada, según acordaron las partes. Las Fuerzas de Defensa de Israel continuaron violando el espacio aéreo prácticamente a diario.

En el último mes la situación general en el Líbano ha sido inestable. A pesar de los esfuerzos del Gobierno por mantener su política de disociación con respecto a la situación en Siria, ha aumentado la preocupación por las repercusiones de la crisis siria debido a varios incidentes.

Las condiciones de seguridad en la ciudad septentrional de Trípoli son preocupantes tras los enfrentamientos que se desataron el 12 de mayo entre los barrios predominantemente suníes y alauitas de Bab al-Tabbaneh y Jebel Mohsen. Los enfrentamientos continuaron durante varios días y dejaron al menos 10 muertos y varias decenas de heridos.

El 20 de mayo, los soldados de las Fuerzas Armadas Libanesas asesinaron a dos jeques suníes en un control de la región septentrional de Akkar. El incidente desató protestas en todo el país. También estallaron enfrentamientos entre diferentes grupos suníes en un barrio de Beirut en los que al menos dos personas murieron y varias resultaron heridas. Dos días después, mientras se difundía la noticia del secuestro en Siria de peregrinos libaneses que regresaban del Irán, también se iniciaron protestas en los suburbios meridionales de Beirut. Los dirigentes de todas las corrientes políticas pidieron calma y participaron en los esfuerzos por lograr la liberación de los rehenes. Aunque se indicó que iban a ser liberados y a regresar al Líbano el 25 de mayo, en estos momentos siguen los esfuerzos por conseguir su liberación.

Con ese telón de fondo, se ha generado cierto ímpetu hacia la reanudación del diálogo nacional en el Líbano. El Presidente Sleiman ha indicado que tiene intención de volver a convocar a los dirigentes políticos para reanudar el diálogo a principios del mes que viene, algo que el Presidente del Parlamento, Sr. Berri, el Primer Ministro, Sr. Mikati, y otros han acogido con satisfacción. La iniciativa también cuenta con el apoyo activo del Rey de la Arabia Saudita Abdullah Bin Abdulaziz Al-Saud. Además, en las últimas dos semanas, el Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Líbano, Sr. Derek Plumbly, ha estado permanentemente en contacto con los dirigentes de todas las corrientes políticas, fomentando el diálogo y la moderación.

Actualmente, más de 26.000 refugiados sirios reciben asistencia en el Líbano. Las Naciones Unidas siguen en estrecha coordinación con el Gobierno del Líbano para la prestación de asistencia a esos refugiados.

Al Secretario General le preocupan sumamente la violencia y los asesinatos que continúan perpetrándose en Siria, y para las Naciones Unidas en su conjunto la solución pacífica de la crisis es una cuestión prioritaria. En los últimos días, el Consejo ha recibido información exhaustiva, a través de dos cartas del Secretario General de 25 y 27 de mayo y una exposición informativa del Secretario General Adjunto, Sr. Ladsous, y del General Mood sobre los atroces hechos ocurridos en Al-Houla. Por lo tanto, en mi intervención de hoy no me referiré a la situación en Siria. Mañana el Enviado Especial Conjunto Adjunto, Sr. Guéhenno, y el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Ladsous, informarán de nuevo al Consejo y proporcionarán más datos sobre los últimos acontecimientos y sobre nuestros esfuerzos.

En conclusión, en esta exposición informativa he señalado a la atención del Consejo varias tendencias positivas que, de mantenerse, pueden infundirnos nuevas esperanzas de progreso. Sobre el terreno, la situación podría haber empeorado, y los esfuerzos concertados de las partes por evitarlo son alentadores. El discreto contacto directo a través del intercambio de cartas también es positivo. El resultado de los recientes esfuerzos de reconciliación, sobre los cuales he informado, sigue siendo incierto, pero en definitiva no puede haber una solución de dos Estados sin que se restablezca la unidad palestina de acuerdo con ese objetivo. Ahora las partes también deben estar dispuestas a adoptar las medidas

tan necesarias que hay que tomar para aprovechar las posibilidades de progreso. Esto es importante porque, si bien existen posibilidades de progresar, la situación sigue siendo frágil e incierta.

Con la perspectiva ventajosa que tengo en Jerusalén, desde donde sigo de cerca los hechos que ocurren sobre el terreno y en la región, discrepo con quienes afirman que los cambios importantes y la incertidumbre en la región causados por el despertar árabe significan que ahora no es momento para el progreso. Al contrario, en mi opinión la búsqueda de una paz duradera que ponga fin al conflicto árabe-israelí y resuelva todas las reivindicaciones es más urgente que nunca, porque ahora, después de casi 20 años de fracaso a la hora de establecer la paz, está en juego incluso la viabilidad de una solución de dos Estados. Si las partes no aprovechan la oportunidad actual, deben ser conscientes de que lo que ello supone no es sencillamente que se tardará más en avanzar hacia una solución de dos Estados. Además, podríamos vernos abocados a la realidad de un solo Estado, lo cual, por otro lado, nos alejaría todavía más de la paz en la región según el espíritu de la Iniciativa de Paz Árabe.

Espero sinceramente que las partes encuentren la manera de avanzar en los próximos meses y puedo asegurar que las Naciones Unidas seguirán comprometidas a trabajar hacia una solución general del conflicto árabe-israelí sobre la base de las resoluciones del Consejo de Seguridad; los principios de Madrid, incluido el principio de territorio por paz; la hoja de ruta y los arreglos concertados previamente entre las partes.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Serry por su exposición informativa.

A continuación, invito a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas a fin de proseguir nuestro examen del tema.

Se levanta la sesión a las 10.25 horas.